

Conditions de stockage

A température ambiante, c'est à dire entre 18 °C et 28 °C.
Durabilité: voir date de péremption.
 Ne plus utiliser **Regofix opaque** et **transparent** après la date de péremption.

**Garder hors de portée des enfants!
 Seulement pour usage dentaire!**
Conditionnement**Regofix opaque**

REF D504874	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
REF D504875	8 x 50 ml double cartouches

Regofix transparent

REF D504876	2 x 50 ml double cartouches + 12 becs mélangeurs
REF D504877	8 x 50 ml double cartouches

Accessoires

REF D4970X2	Becs mélangeurs, 40 pièces
REF D49701X2	Becs mélangeurs, 100 pièces
REF D49603	Canules d'application, 40 pièces
REF D5007	DS Injector 1:1

Ce produit a été développé pour l'usage dans le domaine dentaire et doit être utilisé selon ce mode d'emploi. Pour des dommages dus à un autre usage ou une application inadéquate, le fabricant décline toute responsabilité. De plus, l'utilisateur est obligé de vérifier ce produit en vue de son aptitude avant l'usage, spécialement, si ces champs d'application ne sont pas mentionnés dans le mode d'emploi.

L'état actuel de l'information: 12.2018

Descripción del material

Material para el registro de mordida a base de vinil polisiloxano.

Descripción del material

Regofix opaque y transparente son siliconas tipo A (vinilpolisiloxanos) para el registro como material de silicona transparente de la mordida y con una consistencia extremadamente tixotrófica y una alta dureza final.

Indicaciones

- registro de mordida
- material clave para registros intraorales de soportes

Datos técnicos según las normas DIN EN ISO 4823

Regofix	opaco	transparente
Consistencia	tipo 1	tipo 2
Tiempo de procesado a 23 °C	30 ± 5 seg.	30 ± 5 seg.
Se retira tras 37 °C	≥ 90 seg.	≥ 90 seg.
Dureza final	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Recuperación tras la deformación	> 99,8%	> 99,6%
Cambio linear dimensional	< 0,2%	< 0,2%

Los tiempos de mezcla y procesado se refieren a una temperatura ambiente de 23 °C y a una humedad relativa del 50%. Estos tiempos se prolongan a menor temperatura y se acortan a mayor temperatura.

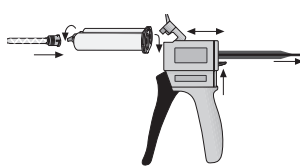
Procesado

Regofix opaco y **transparente** están disponibles en cartuchos dobles. Por medio del injector juntamente con las cánulas de mezcla, se obtiene la dosificación exacta 1:1 sin pérdidas de tiempo.

Aplicación en la medicina dental:

Aplicar **Regofix** por medio de la pistola Injector directamente de un cartucho doble sobre los dientes en la cantidad deseada. Este paso se debe de hacer sin interrupciones ya que la temperatura bucal acelera el fraguado. Se garantiza la aplicación controlada ya que **Regofix** permanece sobre los dientes debido a su alto tixotropismo y no fluye por los lados. Asegurarse de que la mordida va hacia la máxima intercuspidad durante el tiempo de procesado indicado y mantener la posición cerrada durante 90 segundos. La polimerización rápida provoca un muy ligero aumento

de temperatura del material fisiológicamente inofensivo. Después una vez fraguado el registro puede retirarse de la boca del paciente fácil y rápidamente.

**Aplicación médico-dental:**

Regofix transparente puede usarse también como material de silicona transparente para el endurecimiento de compuestos de endurecido bajo la luz. Para ello, aplique **Regofix** directamente sobre el modelo de cera y dimensione como una silicona.

Importante: Para garantizar una transmisión recta de la luz a través de la silicona deberán alisarse las superficies exteriores. El tiempo de endurecimiento a temperatura ambiental es de 3–4 Min. Para aprovechar las óptimas características físicas de **Regofix transparente** deberá esperarse aprox. 10 min. entre el endurecimiento y tratamiento posterior. No es necesario un aislamiento de **Regofix transparente**.

Elaboración del cartucho doble 50 ml

Si se emplea un cartucho doble, hay que introducirlo en el inyector y colocar la cánula de mezcla, en cuyo interior tiene lugar la mezcla de manera automática. El primer material que sale de la cánula (una cantidad equivalente al tamaño de un guisante) debe desecharse.

Desinfección

Después de sacarlo de la boca, enjuague el registro de la mordida con agua corriente. Desinfección durante 15 min. en glutaraldehído al 2% u otra solución adecuada.

Avisos importantes

- Antes de tomar el registro de la mordida, elimine los residuos del agente de retracción con agua pulverizada.
- El uso de guantes de látex, crema de mano, detergentes, etc. puede perturbar la vulcanización.
- Elimine todos los residuos del material de registro de la boca del paciente.
- El producto esta exclusivamente diseñado para el campo de aplicación descrito anteriormente y para usarse por personal cualificado e instruido.

- Si se utiliza un cartucho doble, la cánula de mezcla debe dejarse dentro para que sirva de cierre, también después de su uso.

Condiciones de almacenamiento

A temperatura ambiente de 18 °C–28 °C.

Durabilidad: vease fecha de caducidad.

No utilizar **Regofix opaco** y **transparente** si la fecha de caducidad ha expirado.

**Manténgase fuera del alcance de los niños!
 Exclusivamente para uso odontológico!**
Presentación**Regofix opaco**

REF D504874	2 x 50 ml cartuchos dobles + 12 cánulas de mezcla
REF D504875	8 x 50 ml cartuchos dobles

Regofix transparente

REF D504876	2 x 50 ml cartuchos dobles + 12 cánulas de mezcla
REF D504877	8 x 50 ml cartuchos dobles

Accesorios

REF D4970X2	Cánulas de mezcla, 40 piezas
REF D49701X2	Cánulas de mezcla, 100 piezas
REF D49603	Puntas de aplicación, 40 piezas
REF D5007	DS Injector 1:1

El producto fue desarrollado para uso odontológico y debe ser utilizado según estas instrucciones de trabajo. El fabricante no esta responsable por daños debido a otras aplicaciones o aplicaciones inadecuadas. Además el utilizador esta obligado de examinar el producto antes de utilizarlo en vista a lo apropiado y campo de aplicación planeado – especialmente, si estas objetivos no estan nombrados en las instrucciones de trabajo.

Informacion achealizada: 12.2018

Indicazione dell'uso

Materiale al vinilpolisilossano per la registrazione del morso.

Descrizione del materiale

Il Regofix opaco e trasparente sono materiali a base di silicone-A (polivinilsilossani) per la registrazione e come materiale trasparente per mascherine del morso, con una consistenza estremamente tixotropica e con un'alta durezza finale. Il pratico sistema a cartucce doppie e le caratteristiche tixotropiche (stabile, ma scorrevole sotto pressione) assicurano un'applicazione veloce e pulita del materiale sui denti.

Campi di applicazione

- registrazioni del morso
- materiale per chiavi nel caso di registrazioni dell'arco gotico

Dati tecnici secondo DIN EN ISO 4823

Regofix	opaco	trasparente
Consistenza	tipo 1	tipo 2
Tempo di lavorazione a 23 °C	30 ± 5 sec.	30 ± 5 sec.
Rimozione 37 °C	≥ 90 sec.	≥ 90 sec.
Durezza finale	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Ritorno elastico	> 99,8%	> 99,6%
Variazione dimensionale lineare	< 0,2%	< 0,2%

I tempi di miscelazione e lavorazione si riferiscono ad una temperatura d'ambiente di 23 °C ed ad un'umidità relativa dell'aria del 50%. Temperature inferiori allungano, temperature più alte riducono i tempi indicati.

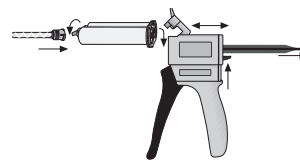
Lavorazione

Regofix opaco e **trasparente** sono solo disponibili nelle doppie cartucce del sistema 550. Utilizzando l'Injector e cannule di miscelazione si ottiene una miscelatura ottima nel rapporto 1:1 dei due componenti senza perdita di tempo.

Utilizzo in odontoiatria:

Applicare **Regofix** per mezzo di un Injector direttamente dalla cartuccia doppia sulla linea dei denti nella quantità desiderata. Questa fase di lavorazione deve essere realizzata senza interruzioni, poiché la temperatura all'interno della bocca provoca un'accelerazione del processo di indurimento. È garantita un'applicazione controllata, poiché **Regofix** rimane sulla linea dei denti senza colare, grazie all'alta tixotropia. Assicurarsi che il morso sia registrato nella massima intercuspità durante il tempo

di lavorazione della tabella e tenere la bocca serrata per 90 sec. La polimerizzazione veloce provoca un leggero aumento della temperatura che tuttavia risulta fisiologicamente innocuo. Dopo l'indurimento la registrazione può essere rimossa dalla bocca del paziente facilmente e velocemente.

**Utilizzo in laboratorio:**

Regofix trasparente può essere utilizzato anche come materiale trasparente per mascherine per l'indurimento di compositi fotopolimerizzanti. Applicare **Regofix** direttamente sulla modellazione in cera e dimensionare come una mascherina.

Importante: Per assicurare una trasmissione della luce attraverso la mascherina il più possibile in linea retta, si devono lasciare le superfici esterne. Il tempo di indurimento a temperatura ambiente è di ca. 3–4 minuti. Per sfruttare le caratteristiche fisiche ottimali di **Regofix trasparente** si consiglia di aspettare ca. 10 minuti dopo l'indurimento prima di procedere con la successiva lavorazione. Non è necessario isolare **Regofix trasparente**.

Lavorazione cartuccia da 50 ml

Nel caso di utilizzo di cartucce doppie inserirle nell'iniettore e fissare la cannula di miscelazione. La miscelazione avviene automaticamente nella cannula di miscelazione. Si prega di non utilizzare il materiale (piccola quantità) che esce per primo dalla cannula.

Disinfezione

Dopo la rimozione dalla bocca risciacquare la registrazione del morso sotto acqua corrente. Disinfezione per 15 min. in 2% glutaraldeide o altri disinfettanti.

Avvertenze

- Prima della registrazione del morso, rimuovere la soluzione di retrazione con acqua nebulizzata.
- La polimerizzazione può essere disturbata dall'uso di quanti in lattice, creme, detergenti ecc.
- Non lasciare residui del materiale in bocca.
- Il prodotto è stato studiato per gli utilizzi sopra descritti e deve essere utilizzato da personale qualificato ed adeguatamente istruito.

- Nel caso di doppie cartucce, dopo l'utilizzo lasciare la cannula sulla doppia cartuccia in modo che svolga la funzione di tappo.

Condizioni di conservazione

A temperatura ambiente, cioè a 18 °C–28 °C.

Data di scadenza: vedi data di scadenza.

Non utilizzare **Regofix opaco** e **trasparente** dopo la data di scadenza.

**Conservare lontano dalla portata dei bambini!
 Solo per uso odontoiatrico!**
Confezioni**Regofix opaco**

REF D504874	2 x 50 ml cartucce doppie + 12 cannule di miscelazione
REF D504875	8 x 50 ml cartucce doppie

Regofix trasparente**REF D504876**

REF D504877	2 x 50 ml cartucce doppie + 12 cannule di miscelazione
	8 x 50 ml cartucce doppie

Accessori

REF D4970X2	Cannule di miscelazione, 40 pezzi
REF D49701X2	Cannule di miscelazione, 100 pezzi
REF D49603	Puntali di applicazione, 40 pezzi
REF D5007	DS Injector 1:1

Il prodotto è stato sviluppato per l'impiego nel settore dentale e deve essere lavorato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non risponde di danni che derivano da un utilizzo diverso o da una lavorazione non corretta. Inoltre l'utilizzatore è obbligato a verificare prima dell'uso l'idoneità e la possibilità di utilizzo per gli scopi previsti, in modo particolare se questi scopi non sono specificati nelle istruzioni d'uso.

Stato d'informazioni: 12.2018

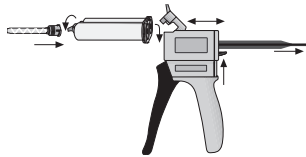


Zweckbestimmung

Bissregistriermaterial auf Vinylpolysiloxanbasis

Materialbeschreibung

Regofix opak und **transparent** sind Materialien auf der Basis von A-Silikon (Vinylpolysiloxanen) für die Bissregistrierung und als transparentes Vorwallmaterial in extrem thixotroper Konsistenz und hoher Endhärte. Die Darreichungsform im praktischen Doppelkartuschensystem und die thixotropen Eigenschaften von **Regofix** gewährleisten ein sauberes und schnelles Aufbringen des Materials auf die Zahnreihen.



Indikation

- Bissregistrierungen
- Registrierschlüssel bei intraoraler Stützstiftregistrierung

Technische Daten nach DIN EN ISO 4823

Regofix	opak	transparent
Konsistenz	Typ 1	Typ 2
Verarbeitungszeit bei 23°C	30 ± 5 Sek.	30 ± 5 Sek.
Entformbarkeit bei 37°C	≥ 90 Sek.	≥ 90 Sek.
Endhärte	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Rückstellung nach Verformung	>99,8%	>99,6%
Lineare Maßänderung	<0,2%	<0,2%

Die angegebenen Misch- und Verarbeitungszeiten gelten für eine Raumtemperatur von 23°C und eine normale relative Luftfeuchte von 50%. Geringere Temperaturen verlängern, höhere Temperaturen verkürzen die angegebenen Zeiten.

Verarbeitung

Regofix opak und **transparent** werden ausschließlich im Doppelkartuschensystem angeboten. Mit Hilfe eines Injectors und Mischkanülen wird ohne Zeitverlust eine ideale Vermischung der Komponenten von 1:1 erreicht.

Zahnärztliche Anwendung:

Regofix wird mit Hilfe eines Injectors direkt aus der Mischkanüle in gewünschter Menge auf die Zahnreihe appliziert. Dieser Arbeitsschritt sollte unbedingt ohne Unterbrechung erfolgen, da die Mundtemperatur zu einer beschleunigten Aushärtung führt. Eine kontrollierte Applikation ist gewährleistet, da **Regofix** wegen der hohen Thixotropie auf den Zahnreihen verbleibt und nicht zerfließt.

Innerhalb der angegebenen Verarbeitungszeit Biss in maximale Interkuspitation bringen und 90 Sek. geschlossen halten. Die schnelle Polymerisation erzeugt einen leichten, physiologisch unbedenklichen Temperaturanstieg. Nach der Aushärtung kann das Registrat problemlos und verzugsfrei aus dem Mund des Patienten entfernt werden.

- Keine Reste des Materials im Mund belassen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den o. g. Einsatzbereich bestimmt und nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
- Die Mischkanüle nach Gebrauch als Verschluss auf der Doppelkartusche belassen.

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur, d. h. 18°C–28°C.

Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum.

Regofix opak und **transparent** nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch verwenden!

Lieferformen

Regofix opak	
REF D504874	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
REF D504875	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Regofix transparent

REF D504876	2 x 50 ml Doppelkartuschen + 12 Mischkanülen
REF D504877	8 x 50 ml Doppelkartuschen

Zubehör

REF D4970X2	Mischkanülen, 40 Stück
REF D49701X2	Mischkanülen, 100 Stück
REF D49603	Applikationstips, 40 Stück
REF D5007	D5 Injector 1:1

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Stand der Information: 12.2018

Intended use

Bite registration material on vinyl polysiloxane basis.

Indications for use: Regofix is an addition-vulcanising silicone for bite registrations with high final hardness.

Material description

Regofix opaque and transparent are materials on the basis of A-silicones (vinyl-polysiloxanes) for bite registrations and as transparent matrices in extremely thixotropic consistency and high final hardness. The practical double cartridge system and the thixotropic characteristics ensure fast and clean application of the material onto the teeth rows.

Indication

- Bite registration
- Registration key in the field of intraoral bearing devices

Technical data according to DIN EN ISO 4823

Regofix	opak	transparent
Konsistenz	type 1	type 2
Processing time 23°C	30 ± 5 sec.	30 ± 5 sec.
Demoulding time 37°C	≥ 90 sec.	≥ 90 sec.
Final hardness	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Recovery from deformation	> 99.8%	> 99.6%
Linear dimensional change	< 0.2%	< 0.2%

The mixing and processing times refer to a room temperature of 23°C and a relative air humidity of 50%. Lower temperatures prolong, higher temperatures shorten these times.

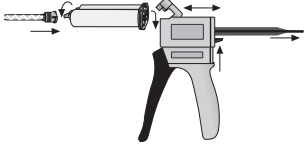
Processing

Regofix opak and **Regofix transparent** are offered exclusively in our double cartridge system. By help of an injector and mixing tips an ideal mixing of the components without loss of time is guaranteed.

Application in the dental surgery:

Apply **Regofix** by means of an injector directly from the double cartridge onto the teeth row in the desired quantity. This working step is to be carried out without interruption, as the mouth temperature leads to an accelerated curing. A controlled application is guaranteed, as **Regofix**

remains on the teeth rows due to the high thixotropy and does not flow away. Ensure that the bite is brought into the maximum intercuspidation within the given processing time and keep it closed for 90 sec. The fast polymerisation



evokes a slight, physiologically harmless temperature increase. After curing the registrate may be removed from the patient's mouth easily and quickly.

Application in the dental laboratory:

Regofix transparent can also be used as transparent form material during the hardening of composites. For this apply Regofix directly onto the wax modellation and dimension like a form.

Important: In order to guarantee a preferably straight forwarding of the light through the form, the external surface should be smoothed.

The hardening time at room temperature is approx. 3–4 min. In order to use the physical characteristics of Regofix transparent in the best possible way a waiting period of approx. 10 min. should be kept between the hardening and the further processing. An insulation of Regofix transparent is not necessary.

Processing 50 ml cartridge

When using double cartridges, clamp these into the injector and apply the mixing tips; the mixing is done automatically inside the mixing tip. It is recommended to dispose the initially mixed (pea-sized) amount of material.

Disinfection

After removal from the mouth rinse the bite registration under running water. Disinfection for 15 min. in a 2 % glutaraldehyde or another appropriate solution.

Important advice

- Remove residues of retraction agent with water spray before taking the bite registration.
- The vulcanisation may be disturbed by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents etc.
- Remove all residues of registration material from the patient's mouth.

- The product is exclusively designed for the field of application described above and only to be used by qualified and instructed personnel.
- When using double cartridges, the mixing canula should remain on the cartridge as sealing.

Storage conditions

At room temperature, i. e. 18°C–28°C.

Durability: see date of expiry.

Regofix opak and **Regofix transparent** are not to be used when expiry date has passed.

Keep away from children!

Only for dental use!

Forms of delivery

Regofix opak	
REF D504874	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing tips
REF D504875	8 x 50 ml double cartridges

Regofix transparent

REF D504876	2 x 50 ml double cartridges + 12 mixing tips
REF D504877	8 x 50 ml double cartridges

Accessories

REF D4970X2	Mixing tips, 40 pieces
REF D49701X2	Mixing tips, 100 pieces
REF D49603	Application tips, 40 pieces
REF D5007	DS Injector 1:1

This product was developed for dental use and has to be applied according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Date of information: 12.2018

Usage prévu

Matériau d'enregistrement d'occlusion à base de vinyle polysiloxane.

Description du matériau

Regofix opak et transparent sont des matériaux à base des silicones par addition (vinylepolysiloxanes), pour l'enregistrement de l'occlusion et comme matériau transparent pour clés de l'occlusion en consistance extrêmement thixotrope et avec une dureté finale haute. Le système de double cartouches est pratique, et les caractéristiques thixotropes de Regofix garantissent une application sûre et rapide sur les dents.

Indications

- enregistrement de l'occlusion
- matériau de fixation relationnelle destiné aux enregistrements de trous intra-oraux à l'appui

Données techniques conformément à DIN EN ISO 4823

Regofix	opak	transparent
Consistance	type 1	type 2
Temps de travail à 23°C	30 ± 5 sec.	30 ± 5 sec.
Extraction après à 37°C	≥ 90 sec.	≥ 90 sec.
Durété finale	90 ± 5 Shore A	70 ± 2 Shore A
Fidélité	>99,8%	>99,6%
Modification de dimension linéaire	< 0,2%	< 0,2%

Les temps de mélange et travail se réfèrent à une température ambiante de 23°C et une humidité d'air relative de 50%. Des températures inférieures prolongent et des températures ralentissent ces temps.

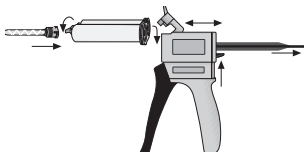
Procédure

Regofix opak et **transparent** sont exclusivement disponibles dans le système de double cartouches. A l'aide de l'injector et des bcs mélangeurs on obtient un mélange exacte de 1:1 sans perte de temps.

Application cabinet:

Appliquer la quantité désirée de **Regofix** avec un Injector directement sur les dents. Cette étape de travail devrait être sans interruption, car la température de la bouche entraîne un durcissement plus rapide. Une application contrôlé est assurée, comme **Regofix** ne coule pas des dents, grâce aux caractères thixotropes. Mettre l'occlusion en intercuspidation maximale durant le temps de travail indiqué et garder fermée pour 90 sec. La polymérisation rapide entraîne une augmentation de la température

légère et non-douteuse. Après le durcissement le matériau peut être enlevé de la bouche du patient sans problèmes.



Application laboratoire dentaire:

Regofix transparent peut également être utilisé comme matériau transparent pour clés lors du durcissement de composites photopolymérisants. Appliquer **Regofix** directement sur le modèle de cire et le dimensionner comme une clé.

Important: Pour garantir une transmission si possible rectiligne de la lumière à travers la clé, les surfaces extérieures doivent être lissées. Le durcissement à température ambiante dure environ 3 à 4 minutes. Pour profiter des propriétés physiques optimales de **Regofix transparent**, attendre environ dix minutes après le durcissement avant de poursuivre le traitement. Il n'est pas nécessaire d'isoler **Regofix transparent**.

Mode d'emploi pour les double cartouches

Les insérer dans l'injecteur et monter la canule à l'intérieur de laquelle le mélange se fait automatiquement. Ne pas utiliser le matériau injecté en premier (taille d'un petit pois).

Désinfection

Après le retrait de la bouche, rincer l'enregistrement sous l'eau courante. Désinfection pendant 15 min. dans une solution de 2% de glutaraldéhyde ou d'autres solutions communes.

Avis important

- Éliminer les résidus d'agent de rétraction avec de l'eau pulvérisée avant d'enregistrer l'occlusion.
- La vulcanisation peut être perturbée par l'usage de gants à latex, des crèmes, des nettoyeurs, etc.
- Retirer tous les résidus de matériel d'enregistrement de la bouche du patient.
- Le produit est exclusivement désigné à l'usage indiqué en haut et doit seulement être procédé par des personnes qualifiées et instruites.
- Après utilisation, laisser le bec mélangeur sur la double cartouche, il servira de fermeture.